



Brevettato  
Patented

		BIT 900/4000	BIT 1050/4000
A	mm	5700	5700
B	mm	1500	1600
C	mm	1800	2100

#### CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA

#### DONNEES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN

			BIT 900/4000	BIT 1050/4000
Lunghezza utile di taglio trasversale Cross-cutting useful length	Longueur utile de coupe transversale Schnittlänge, quer	mm	900	1050
Lunghezza massima del pacco da intestare Max. length of the veneer pack	Longueur max. du paquet à couper Max. Länge des abzuschneidenden Paketes	mm	4000	4000
Lunghezza minima del pacco da intestare Min. length of the veneer pack	Longueur min. du paquet à couper Min. Länge des abzuschneidenden Paketes	mm	420	420
Apertura pressore insertion height	Course presseur Niederhaltersöffnung	mm	100	100
Potenza totale installata Total installed power	Puissance totale installée Gesamte Motorleistung	kW (HP)	8,2 (11)	8,2 (11)
Pressione d'esercizio aria compressa Compressed air pressure	Pression d'exercice air comprimé Betriebsdruck für Preßluft	MPa (bar)	0,6÷0,8 (6÷8)	0,6÷0,8 (6÷8)
Consumo aria compressa per ciclo Compressed air consumption per cycle	Consommation air comprimé par cycle Verbrauch an Preßluft pro Zyklus	dm <sup>3</sup>	4	4
Rumorosità Bruit-Décibels	Noise measurement Geräuschpegel	dB	66	66
Peso Weight	Poids Gewicht	kg	4400	5100

Dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere soggetti a modifiche per migliorie. • Data and features are not binding and may be modified and improved. • Les données et caractéristiques ne sont pas engageant et peuvent être modifiées et améliorées. • Kenndaten und Eigenschaften sind nicht verpflichtend und können geändert und verbessert werden.

STUDIO RS - STAMPA BOTTIGELLI

1000 - 10 03

# CASATI MACCHINE

S.R.L.

21050 MARNATE (VA)  
VIA TONALE, 398  
TEL.: 0331.600129  
FAX: 0331.600151

<http://www.casatimacchine.com>  
email: [casati@casatimacchine.com](mailto:casati@casatimacchine.com)

**EUMABOIS**  
European Federation of Woodworking  
Machines Manufacturers



# BIT

## TAGLIERINA INTESTATRICE-SQUADRATRICE DOPPIA PER PACCHI DI IMPIALLACCIATURA

La macchina consente il taglio trasversale contemporaneo di entrambe le estremità del pacco di impiallacciatura, misura in automatico la lunghezza del pacco stesso, o, opportunamente programmata, permette la divisione del pacco iniziale in una serie di pacchi di lunghezze inferiori.

### DESCRIZIONE

La macchina è composta da due taglierine, una delle quali è fissa, vincolata all'estremità di un bancale, mentre la seconda è mobile, in grado di spostarsi automaticamente lungo il bancale stesso. Sistemi elettronici di misura e un controllo numerico di tipo punto a punto consentono di rilevare gli spostamenti della taglierina mobile e di programmare i suoi posizionamenti. Entrambe le taglierine sono equipaggiate con emettitore di raggio laser, trasversale al pacco, per illuminare la linea di taglio. Barriere di fotocellule impediscono l'accesso alla macchina durante la fase di taglio.

### MODI DI IMPIEGO

**Semiautomatico.** Si comanda lo spostamento della taglierina mobile dalla pulsantiera e si sceglie la posizione di taglio grazie ai raggi laser o alla lettura sul visualizzatore della distanza fra taglierina mobile e fissa.  
**Automatico.** Si digita la distanza di taglio delle due taglierine, automaticamente la taglierina mobile si posiziona ed entrambe eseguono il taglio contemporaneamente. **Automatico con programmi memorizzati.** Si inseriscono programmi con una successione di spostamenti della taglierina mobile e di tagli per ottenere dal pacco iniziale più di pacchi di lunghezza inferiore, perfettamente quadrati.

### VANTAGGI

Grazie agli originali accorgimenti costruttivi e agli avanzati sistemi elettronici di controllo procura una riduzione di oltre il 50% del tempo di misura e intestatura del pacco di impiallacciatura, rispetto ai sistemi tradizionali. Garantisce grande precisione sulle lunghezze di taglio, in particolare nella riduzione del pacco in sottomultipli. Evita di movimentare il materiale, in modo che un solo operatore, anziché due, può svolgere l'intera operazione. Consente di ottenere pacchi perfettamente quadrati.

### ACCESSORI A RICHIESTA

- Dispositivo con due emettitori di raggio laser per l'esame longitudinale del pacco e l'invio automatico delle istruzioni al posizionatore elettronico della taglierina a due lame, per la refilatura automatica alla larghezza programmata.
- Programmatori elettronici con funzioni personalizzate secondo le esigenze dell'utilizzatore.

## DOUBLE CROSS-CUTTING AND SQUARING VENEER PACK GUILLOTINE SHEAR

This machine allows the simultaneous cross-cutting on both veneer pack sides and automatic measuring of veneer pack length. Accordingly programmed, it allows obtaining a series of smaller length packs.

### DESCRIPTION

The machine consists of two guillotines: one fixed, at the end of the table, whilst the second guillotine can move automatically all the table long. Electronic measuring devices and a point-to-point N.C. allow to read the guillotine movements and to program the positioning of the same. Both guillotines are equipped with laser device, cross directed, as cutting edge light. A full stock of safety photocells avoids any approach to the machine during the cutting operation.

### MODE OF OPERATION

**Semiautomatic.** The mobile guillotine is operated by the control panel and the cutting position can be chosen thanks to the laser device or reading on the read-out the distance between mobile guillotine and fixed one.  
**Automatic.** By simply inserting the cutting distance of the two guillotines, automatically the mobile guillotine will be positioning and both guillotines will execute the cutting at the same time. **Automatic with stored programs.** Inserted programs contain series of movements of the mobile guillotine and cuttings in order to obtain, from the original pack, several smaller packs, perfectly squared.

### ADVANTAGES

Thanks to the original constructive features and to the advanced electronic control systems, the machine will allow more than 50% time reduction in measuring and cross-cutting operation, in comparison with the traditional systems. It assures a great accuracy as regards the cutting lengths, especially when reducing veneer packs to submultiple. Thanks to our machine, moving of material can be avoided, thus permitting the engagement of one only operator, instead of two. Perfect squared veneer packs are obtained.

### OPTIONALS

- Two laser devices for the longitudinal scanning of the veneer pack, then the instructions are sent automatically to the electronic programming system of the two knives guillotine, for the automatic perfect cut at the programmed width.
- Electronic programming systems with custom-made functions, according to user's requirements.

## DOUBLE MASSICOT POUR LA COUPE TRANSVERSALE ET L'EQURRAGE DES PAQUETS DE PLACAGE

Notre machine permet la coupe transversale du paquet de placage sur les deux côtés simultanément et de mesurer automatiquement la longueur du paquet. Si expressément programmée, permet d'obtenir une série de paquets de longueur inférieure.

### DESCRIPTION

La machine se compose de deux massicot, un desquel fixe, a l'extrémité de la table, tandis que l'autre est mobile et peut se déplacer automatiquement le long de la table. Des systèmes électroniques de mesure et un CN point-à-point permettent de vérifier les déplacements du massicot mobile et d'en programmer les positionnements. Les deux massicots sont équipés d'un laser, direction transversale par rapport au paquet, pour l'éclairage de la ligne de coupe. Une série complète de cellules photoélectriques empêche l'accès à la machine au cours de la phase de coupe.

### MODE D'EMPLOI

**Semi-automatique.** On commande le déplacement du massicot mobile par le tableau de contrôle et on choisit la position de coupe grâce au laser ou on lit sur le visualisateur la distance entre massicot mobile et massicot fixe.  
**Automatic.** On va insérer la distance de coupe des deux massicots, automatiquement le massicot mobile se positionnera et les deux massicots vont exécuter la coupe en même temps. **Automatic avec programmes mémorisés.** On insère des programmes avec une série de déplacements du massicot mobile

et de coupes afin d'obtenir, du paquet original, plusieurs paquets de longueur inférieure, parfaitement équerrés.

### AVANTAGES

Cette machine permet, grâce à ses caractéristiques de construction et aux systèmes électroniques de contrôle à l'avant-garde, de réduire de plus de 50% les temps demandés en adoptant le système traditionnel pour la coupe transversale. Elle assure une grande précision en ce qui concerne les longueurs de coupe et particulièrement la réduction du paquet en sous-multiples. N'étant pas nécessaire de manipuler le paquet, un seul opérateur, au lieu de deux, est demandé. Parfait équerrage des paquets de placage.

### OPTIONS

- Dispositif à deux laser pour le balayage longitudinal du paquet et l'envoi automatique des instructions au programmeur électronique du massicot à deux couteaux, pour la coupe automatique à la largeur programmée.
- Programmeurs électroniques avec fonctions personnalisées selon les exigences de l'utilisateur.

## QUER-WINKLIG-SCHNEIDMASCHINE IN DOPPELAUSFUHRUNG FUER FURNIERPAKETE

Die Maschine ermöglicht das gleichzeitige Ablängen beider Enden des Furnierpakets, das automatische Messen der Paketlänge und bei entsprechender Programmierung, das Erzeugen einer Reihe von Paketen in Teillängen von der ursprünglichen Länge.

### BESCHREIBUNG

Die Maschine besteht aus zwei Schneidstationen, wovon eine feststehend ist und an das Ende eines Bettes gekoppelt ist, während die zweite beweglich ist und selbsttätig auf dem Bett verfährt. Elektronische Meßsysteme und eine numerische Streckensteuerung erlauben es, das Verfahren der beweglichen Schneidstation zu erfassen und die Positionierungen entsprechend zu programmieren. Beide Schneidstationen sind mit einem Sender für Laserstrahl quer zum Furnierpaket ausgestattet, um die Schneidlinie zu beleuchten. Photoschranken verhindern den Zutritt zur Maschine während des Schneidzyklus.

### EINSATZART

**Semiautomatik:** Als erstes wird die verfahrbare Schneidstation über die Bedientafel angesteuert und die Schnittstelle mittels Laserstrahlen bzw. Ablesen der Distanz zwischen verfahrbarer und feststehender Schneidstation auf der Istwertanzeige gewählt.

**Automatic:** Es wird der Schneidabstand zwischen beiden Stationen eingetippt. Die bewegliche Schneidstation fährt automatisch auf Position, und der Schneidvorgang beider Stationen gleichzeitig wird ausgelöst.

**Automatic mit gespeicherten Programmen:** Es werden Programme in einer Reihenfolge von Verfahrensbewegungen der beweglichen Schneidstation und von Schneidvorgängen eingegeben, um von einem Ausgangs-Furnierpaket mehrere Pakete geringerer Länge perfekt quadratisch abzuschneiden.

### VORTEILE

Aufgrund der besonderen konstruktiven Merkmalen und moderner elektronischer Merkmale der Steuerung erzielt man eine Zeitersparnis von 50% für das Messen und Querschneiden des Furnierpakets gegenüber konventionellen Systemen. Die Maschine sichert große Genauigkeit der Schneidlängen und insbesondere die Aufteilung des Paketes in Teilmaße zu. Es wird vermieden, daß Material zu bewegen, sodaß nur ein Bediener anstelle von zwei Personen benötigt wird, um den gesamte Arbeitsvorgang durchzuführen. Hiermit können einwandfrei rechtwinklige Furnierpakete erzielt werden.

### SONDERZUBEHÖR

- Vorrichtung mit zwei Laserstrahl-Sendern zum Überprüfen in Längsrichtung des Paketes und die automatische Übermittlung der Anweisungen an den elektronischen Positionierer der Zwei-Messer-Schneidstation zum automatischen Beschneiden auf die programmierte Breite.
- Elektronischer Programmierer mit kundenspezifischen Funktionen je nach Anforderungen.

